

présents par le Conseil — ou des catégories  
 d'emploi — dans le cadre des lois  
 provinciales désignées par la Loi  
 sur le contrôle de l'énergie atomique.

the Part any employment or any class or  
 classes of employment, or in connection  
 with a work or undertaking set out in the  
 regulations whose activities are regulated, in  
 whole or in part pursuant to the Atomic En-  
 ergy Control Act.

(2) Le gouverneur en conseil peut, sur re-  
 commandation du ministre, prendre des ré-  
 glements sur toute question relative aux  
 relations de travail, y compris la prestation  
 de services de travail ou la prestation de  
 services des opérations.

(2) On the recommendation of the Minis-  
 ter, the Governor in Council may make regu-  
 lations respecting any matter relating to  
 industrial relations, including the provision  
 of a work stoppage or the continuation of  
 a work stoppage, in relation to em-  
 ployment in relation to em-

SUMMARY

SOMMAIRE

This enactment creates an incorporation-by-reference mechanism that, when triggered, will allow for the application of provincial labour laws to specified federal undertakings whose activities are regulated in whole or in part pursuant to the Atomic Energy Control Act.

Le texte établit un mécanisme d'incorporation par renvoi qui permet l'application de lois du travail provinciales à des entreprises désignées dont les activités sont, en tout ou en partie, régies par la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique.

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Canada Labour Code

Code canadien du travail

Clause 1: New.

Article 1. — Nouveau.

(1) Le règlement pris en vertu de la par-  
 tie (2) peut s'appliquer à l'emploi  
 (a) soit d'une façon générale à l'emp-  
 loi visé par un règlement pris en vertu de la par-  
 tie (2);

(1) A regulation made under subsection  
 (2) generally, with respect to a regulation made  
 pursuant to subsection (1); or

(b) soit à une ou plusieurs catégories d'em-  
 ploi visé par un règlement pris en vertu de  
 la partie (2);

(b) to any class or classes of employment  
 that are subject to a regulation made pur-  
 suant to subsection (1).

(2) Le règlement pris en vertu de la par-  
 tie (1) peut incorporer, de façon gé-  
 nérale, les lois provinciales relatives à  
 l'emploi, ou les lois provinciales relatives à  
 une ou plusieurs catégories d'emploi, dont les  
 activités sont, en tout ou en partie, régies par  
 la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique.

(2) A regulation made under subsection (1)  
 incorporating an Act or instrument shall,  
 after consultation by the Minister with the  
 appropriate provincial minister or authority,  
 be deemed to incorporate the Act or instrument  
 in whole or in part, as the case may be, in  
 relation to the activities of the employer or  
 employee, or to the activities of the employer or  
 employee, in relation to em-

(3) Les règlements pris en vertu de la par-  
 tie (2) peuvent incorporer, de façon gé-  
 nérale, les lois provinciales relatives à  
 l'emploi, ou les lois provinciales relatives à  
 une ou plusieurs catégories d'emploi, dont les  
 activités sont, en tout ou en partie, régies par  
 la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique.

(3) Incorporating an Act or instrument shall,  
 after consultation by the Minister with the  
 appropriate provincial minister or authority,  
 be deemed to incorporate the Act or instrument  
 in whole or in part, as the case may be, in  
 relation to the activities of the employer or  
 employee, or to the activities of the employer or  
 employee, in relation to em-

(4) Le règlement pris en vertu de la par-  
 tie (2) peut s'appliquer à l'emploi  
 (a) soit d'une façon générale à l'emp-  
 loi visé par un règlement pris en vertu de la par-  
 tie (2);

(4) A regulation made under subsection  
 (2) generally, with respect to a regulation made  
 pursuant to subsection (1); or